**植物品種權授權委託書-協會v.s業者**

本協議由委託人(甲方)和代理機構(乙方)簽訂。

甲方茲授權乙方行使與植物品種權申請案有關的所有權利和義務，特別是提交和撤回申請、簽署相關法律文件、相關文件的改善處理、支付費用和終止品種權保護。乙方有權轉移權利至第三方(越南當地代理人)。

授權期限至植物品種權申請案完成或取消為止。乙方以書面通知甲方，必要時雙方將另行簽訂授權契約。

關於本協議書之內容及簽訂之事實，雙方同意依本協議書之約定予以保密。

本協議書正文一式兩份，分別以中文和英文書寫，甲乙雙方各執一份, 兩種文本具有同等效力。若對其解釋產生異議，則以中文本為準。

本協議書的任何修改和補充，只有甲乙雙方授權代表在書面文件上簽字後才能生效，並成為本協議書不可分割的組成部分。

協議書將在甲乙雙方授權代表簽字後正式生效。

委託人(甲方)：

姓名：

電話：

地址：

代理機構(乙方)：

姓名：

電話：

地址：

簽訂日期和地點：

**The Letter Of Authorization Of Plant Variety Protection**

This Agreement is made and entered into by and between the undersigned (Party A)and the agency (Party B).

Party A hereby authorize Party B to enforce all rights and obligations relating to the application of plant variety right, in particular to file and withdraw applications, to sign legal documents, effect possible improvements to the file, pay fees and terminate the variety protection.

Party B may transfer all of its rights in a agreement to a third party(Vietnam local authorized agent).

The authorization period continues until the application of plant variety right is completed or canceled. Party B shall notify to Party A in writing, and either Party will sign a separate authorization contract if necessary.

Both Parties agree to keep the existence, terms and conditions of this Agreement confidential.

This Agreement is in duplicate, each copy is written in Chinese and English, and both Parties will hold one copy, both texts are equally valid. In case of any divergence of interpretation, the Chinese text shall prevail.

Any amendment or supplement to this agreement shall be valid only after both Parties have signed written document(s), forming integral part (s) of this agreement.

This Agreement shall be effective immediately after both Parties sign it.

The Undersigned (Party A)：

Name：

Telephone：

Address：

The Agency (Party B)：

Name：

Telephone：

Address：

The date and place of the signing of the agreement：

**植物品種權授權委託書-協會v.s業者**

本協議由委託人(甲方)和代理機構(乙方)簽訂。

甲方茲授權乙方行使與植物品種權申請案有關的所有權利和義務，特別是提交和撤回申請、簽署相關法律文件、相關文件的改善處理、支付費用和終止品種權保護。乙方有權轉移權利至第三方(越南當地代理人)。

授權期限至植物品種權申請案完成或取消為止。乙方以書面通知甲方，必要時雙方將另行簽訂授權契約。

關於本協議書之內容及簽訂之事實，雙方同意依本協議書之約定予以保密。

本協議書正文一式兩份，分別以中文和英文書寫，甲乙雙方各執一份, 兩種文本具有同等效力。若對其解釋產生異議，則以中文本為準。

本協議書的任何修改和補充，只有甲乙雙方授權代表在書面文件上簽字後才能生效，並成為本協議書不可分割的組成部分。

協議書將在甲乙雙方授權代表簽字後正式生效。

委託人(甲方)：

姓名：

電話：

地址：

代理機構(乙方)：

姓名：

電話：

地址：

簽訂日期和地點：

**The Letter Of Authorization Of Plant Variety Protection**

This Agreement is made and entered into by and between the undersigned (Party A)and the agency (Party B).

Party A hereby authorize Party B to enforce all rights and obligations relating to the application of plant variety right, in particular to file and withdraw applications, to sign legal documents, effect possible improvements to the file, pay fees and terminate the variety protection.

Party B may transfer all of its rights in a agreement to a third party(Vietnam local authorized agent).

The authorization period continues until the application of plant variety right is completed or canceled. Party B shall notify to Party A in writing, and either Party will sign a separate authorization contract if necessary.

Both Parties agree to keep the existence, terms and conditions of this Agreement confidential.

This Agreement is in duplicate, each copy is written in Chinese and English, and both Parties will hold one copy, both texts are equally valid. In case of any divergence of interpretation, the Chinese text shall prevail.

Any amendment or supplement to this agreement shall be valid only after both Parties have signed written document(s), forming integral part (s) of this agreement.

This Agreement shall be effective immediately after both Parties sign it.

The Undersigned (Party A)：

Name：

Telephone：

Address：

The Agency (Party B)：

Name：

Telephone：

Address：

The date and place of the signing of the agreement：